QORTI TAL-APPELL KRIMINALI

IMĦALLEF

S.T.O. PRIM IMĦALLEF SILVIO CAMILLERI LL.D.

Seduta tal-Ġimgħa 17 ta' Frar 2017

Appell Nru: 200/2016

Il-Pulizja

(Spettur Frank Anthony Tabone)

vs

Charles Zahra

Il-Qorti:

1. Rat l-akkuzi dedotti kontra l-appellant Charles Zahra, detentur tal-karta tal-identita' Maltija bin-numru 178610L akkuzat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) bħala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli:

> Fis-27 ta' April 2011 ghall-habta tal-hdax u nofs ta' bil-lejl (11:30pm) fi Triq il-Wileg, Qala, Ghawdex ikkonfoffa jew ittanta, jew ghen, hajjar, ta pariri lil haddiehor sabiex jikser xi disposizzjonijiet, jew restrizzjonijiet, projbizzjonijiet jew htiega imposta minn jew taht ir- Regolamenti dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi (Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat), u cioé:

1. sabiex jikkaccja jew jipprova jikkaccja, jiehu jew jipprova jiehu xi ghasfur li huwa protett taht ir-Regolamenti dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi (Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat), u cioé Kuccarda Pernis apivorus, mhux skont dawn ir-Regolamenti u mhux skont il-kondizzjonijiet ta' kull licenza li tinghata tahthom u dan bi ksur ta' Regolament 4 (1)(a) tal-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat u bi ksur ta' Regolament 27(1)(d) tal-Avviz Legali 79 tal-2006;

2. sabiex jikkaccja jew jipprova jikkaccja lil xi ghasfur minbarra dawk imsemmijja fl-Iskeda II, u cioé Kuccarda Pernis apivorus, u dan bi ksur ta' Regolament 5(1) tal-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat u bi ksur ta' Regolament 27(1)(d) tal-Avviz Legali 79 tal-2006;

3. sabiex jikkaccja fuq l-art xi ghasfur li mhux elenkat fit-Taqsima A tal-Iskeda II, u cioé Kuccarda Pernis apivorus, u dan bi ksur ta' Regolament 5(3) tal-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat u bi ksur ta' Regolament 27(1)(d) tal-Avviz Legali 79 tal-2006;

4. sabiex jikkaccja jew jipprova jikkaccja, jiehu jew jipprova jiehu xi ghasfur bl-uzu ta' xi sors ta' dawl artificjali jew apparat li jitfa' d-dawl fuq xi oggett bi ksur ta' Regolament 7(1)(c) u Regolament 27(1)(d) tal-Avviz Legali 79 tal-2006;

5. sabiex jikkaccja jew jipprova jikkaccja, jiehu jew jipprova jiehu xi ghasfur b'xi mezz bejn saghtejn wara nzul ix-xemx u saghtejn qabel tlugh ix-xemx tal-ghada filghodu bi ksur ta' Regolament 19(1) u Regolament 27(1)(d) tal-Avviz Legali 79 tal-2006;

U talli fl-istess data, hin u lok:

6. zamm lil xi ghasfur, kemm haj kemm mejjet, jew parti minn xi ghasfur, li l-kacca jew it-tehid tieghu huma projbiti taht ir-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi, u cioé Kuccarda Pernis apivorus, bi ksur tad-dispozizzjonijiet tar-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi peress li ma kienx ghasfur li gie dikjarat u registrat mal-Awtorita' Kompetenti sal-31 ta' Mejju 2003 u meta ma kellux il-permessi, jew certifikati mill-Awtorita' Kompetenti sabiex izzomm dak l-ghasfur, bi ksur ta' Regolamant 4(1)(e) ta' l-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat;

7. zamm ghasfur, kemm haj kemm mejjet, jew parti minn xi ghasfur mhux imsemmi fl-iSkeda II jew l-iSkeda III tar-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi, u cioé Kuccarda Pernis apivorus, meta dak l-ghasfur ma kienx ittiehed fi Stat Membru iehor fejn ikun jista' jittiehed jew jinqabad legalment taht id-disposizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 79/409/KEE dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi kif ukoll taht il-ligijiet ta' dak l-iStat Membru l-iehor u dan l-ghasfur ma kienx migjub f'Malta wara l-1 ta' Mejju 2004, bi ksur ta' Regolament 4(1)(f) tal-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat;

8. naqas milli jzomm fil-pussess tieghu u ghall-perjodu kollu li kien fil-pussess ta' kampjun, u cioé ta' Kuccarda Pernis apivorus, il-permessi, certifikati u dokumenti ohrajn kollha li jippruvaw ghas-sodisfazzjon tal-Awtorita' Kompetenti li dak il-kampjun ma kienx miksub kontra d-disposizzjonijiet ta' r-Regolamenti dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi u dan bi ksur ta' Regolament 4(1)(f) tal-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat;

U talli fit-28 ta' April 2011 ghall-habta tal-hamsa ta' fil-ghaxija u fis-snin ta' qabel, fil-fond "San Raffael", Flat 5, Block A, Triq il-Qortin, Nadur, Ghawdex:

9. zamm lil xi ghasfur, kemm haj kemm mejjet, jew parti minn xi ghasfur, li l-kacca jew it-tehid tieghu huma projbiti taht ir-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi u cioé Baghdan ikhal Circus macrourus u Pispisella Bajda Calidris alba bi ksur tad-dispozizzjonijiet tar-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi meta dak l-ghasfur ma kienx gie dikkjarat u registrat mal-Awtorita' Kompetenti sal-31 ta' Mejju 2003 u minghajr ma kellu l-permessi, jew certifikati mill-Awtorita' Kompetenti sabiex izomm dak l-ghasfur, bi ksur ta' Regolamant 4(1)(e) ta' l-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat;

10. zamm ghasfur, kemm haj kemm mejjet, jew parti minn xi ghasfur mhux imsemmi fl-iSkeda II jew l-iSkeda III tar-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi, u cioé Baghdan Ikhal Circus macrourus u Pispisella Bajda Calidris alba meta dak l-ghasfur ma kienx ittiehed fi Stat Membru iehor fejn ikun jista' jittiehed jew jinqabad legalment taht id-disposizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 79/409/KEE dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi kif ukoll taht il-Ligijiet ta' dak l-iStat Membru l-iehor u dan l-ghasfur ma kienx migjub f'Malta wara l-1 ta' Mejju 2004, bi ksur ta' Regolament 4(1)(f) ta' l-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat;

11. kellu fil pussess tieghu xi ghasfur jew ghasafar ibbalzmati li l-ispeci taghhom mhux inkluza fl-iSkeda III li tinsab mar-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi u cioé Baghdan Ikhal Circus macrourus u Pispisella Bajda Calidris alba u li ma kinux gew registrati mas-Sezzjoni fiz-zmien stipulat fis-subregolament (6) ta' Regolament 21 tal-Avviz Legali 79 tal-2006 bi ksur ta' Regolament 21(5) tal-Avviz Legali 79 tal-2006;

12. kellu fil-pussess tieghu xi ezemplari li l-importazzjoni taghhom taqa' taht ir-Regolamenti tal-2004 dwar il-Kummerc fi Speci ta' Fawna u Flora, u cioé North American River Otter Lontra canadensis tal-Familja Lutrinae spp. u Black Bear Ursus americanus tal-Familja Ursidae spp., minghajr ma zamm fil-pussess tieghu, u ghaz-zmien kollu li dawk l-ezemplari kienu fil-pussess tieghu, kull permess, certifikat u licenza li ghandhom x'jaqsmu mal-importazzjoni ta' dawk l-ezemplari u dan bi ksur ta' Regolament 7 tal-Avviz Legali 236 tal-2004;

13. kellu fil-pussess tieghu jew taht il-kontroll tieghu arma tan-nar bil-marka mhux maghrufa minghajr ma kellu licenzja minghand il-Kummissarju tal-Pulizija u dan bi ksur tal-Artikolu 5(1) tal-Kapitolu 480;

U aktar talli fis-snin ta' qabel:

14. ittrasferixxa jew b'xi mod iehor iddispona minn xi ghasfur imsemmi fis-subregolament (1)(e) ta' Regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi minghajr ma ghamel talba lid-Direttur tad-Direttorat ghall-Harsien tal-Ambjent fi hdan l-Awtorita' ta' Malta ghall-Ambjent u l-Ippjanar u minghajr ma' kellu awtorizzazzjoni bil-miktub ta' dak it-trasferiment jew disponiment minghand l-istess Direttur, bi ksur ta' Regolament 4(2) ta' l-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat.

Il-Qorti giet mitluba illi, barra li taghti l-piena taht ir-Regolament 27(2) tal-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat, tordna l-konfiska tal-*corpus delicti* u s-sospensjoni ta' kull licenza jew permess mahruga taht ir-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi u taht it-Taqsima XV tal-Kodici tal-Ligijiet tal-Pulizija, ghall-perjodu applikabbli taht l-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat.

Il-Qorti giet ukoll mitluba illi barra li taghti l-piena taht Regolament 8(2) tal-Avviz Legali 236 tal-2004, tordna l-konfiska tal-*corpus delicti* kif ukoll tordna l-iskwalifika miz-zamma jew il-ksib ta' xi warrant, licenza, permess jew awtorita' ghal zmien mhux anqas minn sena.

2. Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, tas-6 ta' April, 2016, li permezz tagħha l-Qorti, ma sabitx lill-imputat hati tal-ewwel (1), tat-tieni (2), tat-tielet (3), tar-raba' (4), tal-hames (5) u tat-tnax (12) imputazzjoni u b'hekk illiberatu mill-imsemmija imputazzjonijiet, wara li rat Regolamenti 4(1)(e), 4(1)(f), 4(2) u 21(5) tal-Legislazzjoni Sussidjarja 504.71 tal-Ligijiet ta' Malta u Artikolu 5(1) tal-Kapitolu 480 tal-Ligijiet ta' Malta sabet lill-imputat Charles Zahra hati tas-sitt (6), tas-seba' (7), tat-tmien (8), tad-disa' (9), tal-ghaxar (10), tal-hdax (11), tat-tlettax (13) u tal-erbatax (14) imputazzjoni migjuba kontra tieghu u kkundannatu multa komplessiva ta' elfejn Euro (€2000.00).

Il-Qorti ordnat il-konfiska ta' dak elenkat f'Dok. "SG 1" (*a fol.* 21), f'Dok. "SG 3" (*a fol.* 30 *et seq.*), f'Dok. "SG 4" (*a fol.* 32), f'Dok. "SG 5" (*a fol.* 33) u f'Dok. "SG 6" (*a fol.* 34).

Il-Qorti ordnat l-konfiska favur il-Gvern ta' Malta ta' *shotgun* tal-ghamla mhux maghrufa (Numru 2606) (Dok. "FT 4" (*a fol.* 89 u 99)).

Finalment, il-Qorti ordnat wkoll is-sospensjoni ta' kull licenzja jew permess mahrug fil-konfront tal-imputat taht ir-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi u taht it-Taqsima XV tal-Kodici tal-Ligijiet tal-Pulizija u dana ghal zmien sena mid-data tas-sentenza.

3. Rat ir-rikors tal-appell ta' Charles Zahra pprezentat fir-registru ta' din il-Qorti fl-20 ta' April, 2016, li bih talab lil din lill-Qorti tirriforma s-sentenza appellata u dan billi:

(a) tikkonfermaha in kwantu ma sabitx l-appellant hati tal-ewwel (1), tat-tieni (2), tat-tielet (3), tar-raba' (4), tal-hames (5) u tat-tnax (12) imputazzjoni;

(b) tikkonfermaha in kwantu sabet hati l-appellant tas-sitt (6), tas-seba' (7), tat-tmien (8), tad-disa' (9), tal-ghaxar (10), tal-hdax (11), tat-tlettax (13) u tal-erbatax (14) imputazzjoni migjuba kontra tieghu u ikkundannatu multa komplessiva ta' elfejn Euro (€2000.00);

(c) tikkonfermaha in kwantu ordnat is-sospensjoni ta' kull licenzja jew permess mahrug fil-konfront tal-imputat taht ir-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi u taht it-Taqsima XV tal-Kodici tal-Ligijiet tal-Pulizija u dana ghal zmien sena ;

u tvarja l-ordni ta' konfiska maghmula fl-istess sentenza billi tiddikjara li l-konfiska tal-*corpus delicti* ghandha tkun limitata biss ghal dak elenkat f'Dokument SG 1 (Fol. 21), dak elenkat f' Dokument SG 5 tal-process (Fol. 33) u ghax-*shot gun* tal-ghamla mhux maghrufa (Numru 2606) (Dok. "FT 4" (*a fol.* 89 u 99)) u per konsegwenza tordna li ma jkun hemm l-ebda konfiska ta' dak elenkat f'Dokumenti "SG 3" (*a fol.* 30 *et seq.*), "SG 4" (*a fol.* 32), u f'Dok. "SG 6" (*a fol.* 34) sakemm tali ezemplari mhumiex indikati li jridu jigu konfiskati f'Dokumenti SG 1 (Fol. 21) u SG 5 (Fol. 33).

4. Rat l-atti u d-dokumenti kollha; semghet il-partijiet jittrattaw l-appell.

5. Il-fatti allegati tal-każ in kwantu relevanti ghall-appell odjern jistgħu jiġu riassunti kif ġej:

Fil-kors ta' investigazzjonijiet li skattaw in konnessjoni ma' incident ta' allegata kacca illegali saret spezzjoni fir-residenza tal-imputat appellant fejn instabet kollezzjoni ta' tajr u mammiferi protetti bbalzmati. L-imputat ppreżenta xi dokumentazzjoni biex jispjega l-pussess legittimu tat-tajr u mammiferi bbalzmati li skont hu kienu ntbaghtu Malta lil missieru mill-Amerka fejn kien jghix dak iz-zmien. Missieru ddikjara t-tajr u l-mammiferi ibbalzmati mal-MEPA. Meta eventwalment l-imputat appellant irritorna Malta huwa ġabar it-tajr u mammiferi bbalzmati minghand missieru peress li l-kollezzjoni kienet tieghu u ħadhom id-dar tieghu fejn instabu mill-ufficjali waqt l-ispezzjoni li ghamlu. Irriżulta li xi ghasafar u mammiferi li nstabu fil-pussess tal-appellant ma kienux fil-pussess tieghu legalment.

6. L-aggravju tal-appellant jikkonsisti sostanzjalment filli jirritjeni li l-ewwel Qorti ma setghet qatt tordna l-konfiska ta' dak kollu elenkat f'Dokumenti "SG 3" (*a fol.* 30 *et seq.*) "SG 4" (*a fol.* 32), u "SG 6" (*a fol.* 34) hlief ghal dawk l-ezemplari biss li kienu jirrizultaw mid-Dokument SG 5 (Fol. 33) u dan għaliex (i) l-ezemplari indikati f'Dokument SG 3 (ghajr dawk li jirrizultaw minn Dokument SG 5) kienu debitament licenzjati; (ii) l-mammiferi indikati f'Dokument SG 4 (b'eccezzjoni tal-Black Bear u r-River Otter) ma kinux imharsa bl-ebda ligi internazzjonali; (iii) l-importazzjoni u l-pussess tal-Black Bear u r-River Otter indikati f'Dokument SG 6 ma irrizultawx li kienu illegali u in oltre dawn iz-zewg ezemplari kienu ilhom Malta ghexieren ta' snin fiz-zmien meta ma kinitx ghadha tezisti l-ligi li tirregola l-protezzjoni taghhom.

7. Il-Qorti eżaminat bir-reqqa l-provi prodotti u s-sentenza tal-ewwel Qorti u mir-riżultanzi tal-proċess jirriżulta li l-appellant ghandu pienament raġun fl-aggravju tieghu anki għar-raġunijiet mogħtija minnu.

8. L-ewwel Qorti sabet lill-imputat hati tal-imputazzjonijiet numru sitta (6) sa hdax (11), tal-imputazzjoni numru numru tlettax (13) u tal-imputazzjoni numru 14. Kif jidher mill-istess imputazzjonijiet 6 sa 11 dawn jikkoncernaw Kuccarda Pernis apivorus, Baghdan Circus macrourus u Pispisella Bajda Calidris alba. L-imputazzjoni numru 13 tirrigwadja l-pussess ta' arma tan-nar minghajr licenzja minghand il-Kummissarju tal-Pulizija u għalhekk ma timportax il-konfiska ta' xi ezemplari ta' ghasafar jew mammiferi, waqt li l-imputazzjoni numru 14 tirrigwarda t-trasferiment ta' għasafar minghajr awtorizzazzjoni li wkoll ma timportax il-konfiska peress li il-*corpus delicti* ma kienx għadu fil-pussess tal-imputat. In-North American River Otter Lontra canadensis u l-Black Bear Ursus americanus kienu involuti fl-imputazzjoni numru 12 li minnha l-appellant gie liberat u ghalhekk ma toperax il-konfiska fil-konfront taghhom.

9. Ghalhekk il-konfiska ghandha topera ghar-rigward biss tal-Kuccarda Pernis apivorus (Dok. SG1), il-Baghdan Circus macrourus u l-Pispisella Bajda Calidris alba (Dok SG5), salv li ghandha tibqa ferma l-konfiska tal-arma Dok FT4.

Ghaldaqstant il-Qorti tilqa' l-appell tal-imputat appellant u tirriforma s-sentenza appellata billi tħassarha fejn ordnat il-konfiska ta' dak elenkat fid-Dok SG3, SG4 u SG6, hlief safejn dak hemm elenkat jinsab elenkat ukoll fid-Dok SG1 u SG5, u ghalhekk iżżomm ferma l-konfiska ghar-rigward ta' dak elenkat fid-Dok SG1 u SG5, u tikkonfermha fil-bqija inkluz il-konfiska tad-Dok FT4.

(ft) Silvio Camilleri
Prim Imħallef

(ft) Silvana Grech
D/Registratur

Vera kopja

Għar-Registratur